

## *Miserere*

(Latin and Translation)

*Miserere mei, Deus, secundum magnam  
misericordiam tuam, et secundum  
multitudinem miserationum tuarum, dele  
iniquitatem meam.*

Have mercy upon me, O God, after Thy  
great goodness, according to the  
multitude of Thy mercies do away  
mine offenses.

*Amplius lava me ab iniquitate mea,  
et a peccato meo munda me.*

Wash me thoroughly from my wickedness,  
and cleanse me from my sin.

*Quoniam iniquitatem meam ego cognosco,  
et peccatum meum contra me est semper.*

For I acknowledge my faults,  
and my sin is ever before me.

*Tibi soli peccavi et malum coram te feci  
ut justificeris in sermonibus tuis et vincas  
cum judicaris.*

Against Thee only have I sinned and done  
this evil in Thy sight that Thou might be  
justified in Thy saying and clear when Thou  
art judged.

*Ecce enim in iniquitatibus conceptus sum;  
et in peccatis concepit me mater mea.*

Behold, I was shaped in wickedness;  
and in sin has my mother conceived me.

*Ecce enim veritatem dilexisti incerta  
et occulta sapientiae tuae manifestasti mihi.*

But lo, Thou requires truth in the inward parts  
and shall make me to understand wisdom  
secretly.

*Asperges me hyssop et mundabor;  
lavabis me et super nivem dealbabor.*

Thou shall purge me with hyssop and I shall  
be clean; Thou shall wash me, and I will be  
whiter than snow.

*Tunc acceptabis sacrificium justitiae  
oblations et holocaust; tunc impotent  
super altare tuum vitulos.*

Then shalt Thou be pleased with the sacrifice of  
righteousness, with the burnt offerings and oblations;  
then shall they offer young bullocks upon the altar.